

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2024 Rhif 147 (Cy. 32)

HARBYRAU, DOCIAU, PIERAU A FFERÏAU

Gorchymyn Diwygio Harbwr ar gyfer  
Harbwr Port Talbot (Estyn Terfynau) 2024

Gwnaed - - - - 13 Chwefror 2024

Yn dod i rym - - - - 24 Chwefror 2024

Yn unol ag adran 14(1) o Ddeddf Harbyrau 1964(1) ("y Ddeddf"), mae'r Gorchymyn hwn wedi ei wneud mewn perthynas â harbwr sy'n cael ei wella, ei gynnal neu ei reoli gan awdurdod harbwr wrth arfer a chyflawni pwerau a dyletswyddau statudol, i gyflawni amcanion a bennir yn Atodlen 2 i'r Ddeddf(2).

Mae Associated British Ports, sef yr awdurdod harbwr ar gyfer Harbwr Port Talbot, wedi gwneud cais yn unol ag adran 14(2)(a) o'r Ddeddf am orchymyn diwygio harbwr o dan adran 14 o'r Ddeddf.

Mae swyddogaethau'r Gweinidog priodol at ddiben yr adran honno wedi eu trosglwyddo i Weinidogion Cymru(3).

Mae hysbysiad wedi ei gyhoeddi yn unol â gofynion paragraff 10 o Atodlen 3 i'r Ddeddf ac mae darpariaethau paragraffau 15 a 17 o Atodlen 3 i'r Ddeddf wedi eu bodloni. Ni wnaed unrhyw wrthwynebiadau i'r cais.

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddir gan adran 14(1) a (3) o'r Ddeddf, a chan eu bod yn fodlon bod gofynion adran 14(2)(b) ac 14(2B) o'r Ddeddf honno wedi eu bodloni, yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn.

**Enwi a dod i rym**

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Diwygio Harbwr ar gyfer Harbwr Port Talbot (Estyn Terfynau) 2024.

(2) Daw'r Gorchymyn hwn i rym ar 24 Chwefror 2024.

- (1) 1964 p. 40. Diwygiwyd adran 14 gan adran 18 o Ddeddf Trafnidiaeth 1981 (p. 56), paragraffau 2 i 4(1) a 14 ac adran 40 o Atodlen 6 iddi, ac Atodlen 12 (Rhan II) iddi; adran 63(1) o Ddeddf Trafnidiaeth a Gweithfeydd 1992 (p. 42) a pharagraff 1 o Atodlen 3 iddi; rheoliad 2 o O.S. 2006/1117 a'r Atodlen (Rhan 1) iddo; gan adran 36 o Ddeddf Cynllunio 2008 (p. 29) a pharagraffau 8 a 9 o Atodlen 2 iddi; a chan erthygl 2 o O.S. 2009/1941 a pharagraff 12 o Atodlen 1 iddo.
- (2) Diwygiwyd Atodlen 2 yn berthnasol gan baragraff 9 o Atodlen 3 i Ddeddf Trafnidiaeth a Gweithfeydd 1992 (p. 42); adrannau 36(4) a 50(1) o Ddeddf Dociau a Harbyrau 1966 (p. 28); adrannau 58(7), 101(1), 141(6) 160(1)(2)(4), 163, 189(4)-10, 190 a 193(1) o Ddeddf Dŵr 1989 (p. 15), paragraff 31(1) o Atodlen 25 iddi, a pharagraffau 3(1)(2), 17, 40(4), 57(6) a 58 o Atodlen 26 iddi; a pharagraff 1 o Atodlen 1(I) i O.S. 2006/1177.
- (3) Adran 29(1) a (29)(2)(b)(ii) o Ddeddf Cymru 2017 (p. 4), yn ddarostyngedig i baragraff 1(1) o Atodlen 1 i O.S. 2018/278.

## Dehongli

### 2. Yn y Gorchymyn hwn—

ystyr “yr ardal ychwanegol” (“*the added area*”) yw’r ardal a ddisgrifir yn Atodlen 1 ac a ddangosir at ddiben adnabod yn unig ar y cynllun a nodir yn Atodlen 2;

ystyr “awdurdod yr harbwr” (“*the harbour authority*”) yw Associated British Ports yn rhinwedd bod yn awdurdod harbwr ar gyfer Harbwr Port Talbot;

ystyr “Deddf 1847” (“*the 1847 Act*”) yw Deddf Cymalau Harbyrau, Dociau, a Phierau 1847(4);

ystyr “Deddf 1899” (“*the 1899 Act*”) yw Deddf Rheilffordd a Dociau Port Talbot 1899(5);

ystyr “Deddf 1964” (“*the 1964 Act*”) yw Deddf Dociau Trafnidiaeth Prydain 1964(6);

ystyr “Deddf 1971” (“*the 1971 Act*”) yw Deddf Dociau Trafnidiaeth Prydain 1971(7);

ystyr “Harbwr Port Talbot” (“*Port Talbot Harbour*”) yw’r dociau a’r harbwr sy’n cynnwys ymgymeriad Associated British Ports ym Mhort Talbot;

ystyr “is-ddeddfau presennol yr harbwr” (“*the existing harbour byelaws*”) yw is-ddeddfau Harbwr Port Talbot dyddiedig 1 Mawrth 1923, fel y’u hategir gan yr is-ddeddfau dyddiedig 29 Ebrill 1927.

## Estyn terfynau awdurdodaeth

3.—(1) Mae terfynau Harbwr Port Talbot fel y’u diffinnir yn adran 23 (Terfynau presennol yr harbwr) o Ddeddf 1899 ac fel y’u hestynnir gan adran 19 (Estyn awdurdodaeth y docfeistr a’r harbwrfeistr, a therfynau’r harbwr) o Ddeddf 1971 yn cael eu hestyn ymhellach i gynnwys yr ardal ychwanegol.

(2) Yn ddarostyngedig i erthygl 4, bydd yr holl ddeddfiadau sy’n rhoi hawliau a phwerau i awdurdod yr harbwr neu ei harbwrfeistr, neu sy’n gosod dyletswyddau, rhwymedigaethau neu atebolrwyddau ar awdurdod yr harbwr neu ei harbwrfeistr, a gafodd effaith yn union cyn i’r Gorchymyn hwn ddod i rym o fewn yr harbwr, i gael effaith yn yr ardal ychwanegol.

## Cymhwyso deddfwriaeth bresennol

4.—(1) Mae Deddf 1847 yn cael effaith yn yr ardal ychwanegol fel y’i hymgorfforir â Deddf 1964 mewn perthynas â gweithfeydd Port Talbot a awdurdodir gan y Ddeddf honno.

(2) Ni fydd is-ddeddfau presennol yr harbwr yn gymwys i’r ardal ychwanegol.

(3) Ni ellir codi tollau llongau, nwyddau na theithwyr o fewn ystyr Deddf Harbyrau 1964 ar unrhyw long nac ar nwyddau a gludir ar y llong honno dim ond am fod y llong yn pasio drwodd yr ardal ychwanegol neu’n angori yn yr ardal ychwanegol ar fordaith i le, ac o le, y tu allan i Harbwr Port Talbot.

(4) Ni chaniateir codi taliadau llywio o dan adran 10 (taliadau llywio) o Ddeddf Llywio 1987(8) ar unrhyw lestr sy’n pasio drwodd yr ardal ychwanegol neu’n angori yn yr ardal ychwanegol sy’n teithio i ardal awdurdod harbwr cymwys arall neu oddi yno, ac sy’n ddarostyngedig i gyfarwyddyd llywio gorfodol a wneir gan yr awdurdod hwnnw.

(5) Yn yr erthygl hon, ystyr “awdurdod harbwr cymwys” yw awdurdod harbwr cymwys at ddibenion Deddf Llywio 1987, ac ystyr “cyfarwyddyd llywio gorfodol” yw cyfarwyddyd a wneir o dan adran 7 (cyfarwyddydau llywio) o’r Ddeddf honno.

---

(4) 10 ac 11 Vict. p. 27

(5) 1899.c.cxcix

(6) 1964.c.xxxviii.

(7) 1871.c.lix

(8) 1987 p. 21.

## Hawliau'r Goron

5.—(1) Nid oes dim yn y Gorchymyn hwn—

- (a) yn lleihau effaith unrhyw ystad, hawl, pŵer, braint, awdurdod neu esemptiad o eiddo'r Goron;
  - (b) yn awdurdodi Associated British Ports nac unrhyw un o drwyddedeion Associated British Ports i gymryd unrhyw dir neu unrhyw fuddiannau mewn tir neu unrhyw hawliau o ba ddisgrifiad bynnag, eu defnyddio, mynd arnynt, neu ymyrryd mewn unrhyw fodd â hwy (gan gynnwys unrhyw ran o lannau neu wely'r môr neu lannau neu wely unrhyw afon, sianel, cilfach, bae neu foryd) sy'n eiddo i—
    - (i) Ei Fawrhydi drwy hawl y Goron ac sy'n ffurfio rhan o Ystad y Goron heb gydsyniad ysgrifenedig Comisiynwyr Ystad y Goron, neu
    - (ii) adran o'r llywodraeth, neu a ddelir o dan ymddiriedolaeth i'w Fawrhydi at ddibenion adran o'r llywodraeth, heb gydsyniad ysgrifenedig yr adran honno o'r llywodraeth.
- (2) Caniateir i gydsyniad o dan baragraff (1)(b) gael ei roi yn ddiamod neu'n ddarostyngedig i'r amodau hynny neu'r telerau hynny yr ystyrir eu bod yn angenrheidiol neu'n briodol.

13 Chwefror 2024

*Lee Waters*  
Y Dirprwy Weinidog Newid Hinsawdd, un o  
Weinidogion Cymru

**Statws** This is the original version (as it was originally made). Dim ond ar ei ffurf wreiddiol y mae'r eitem hon o ddeddfwriaeth ar gael ar hyn o bryd.

## ATODLEN 1

Erthygl 2

## Ardal Ychwanegol

Ystyr yr ardal ychwanegol yw'r ardal o fewn Bae Abertawe, a ddangosir at ddiben adnabod yn unig ar y cynllun a nodir yn Atodlen 2, sydd â'i ffin yn llinell ddychmygol a dynnwyd rhwng y pwyntiau canlynol—

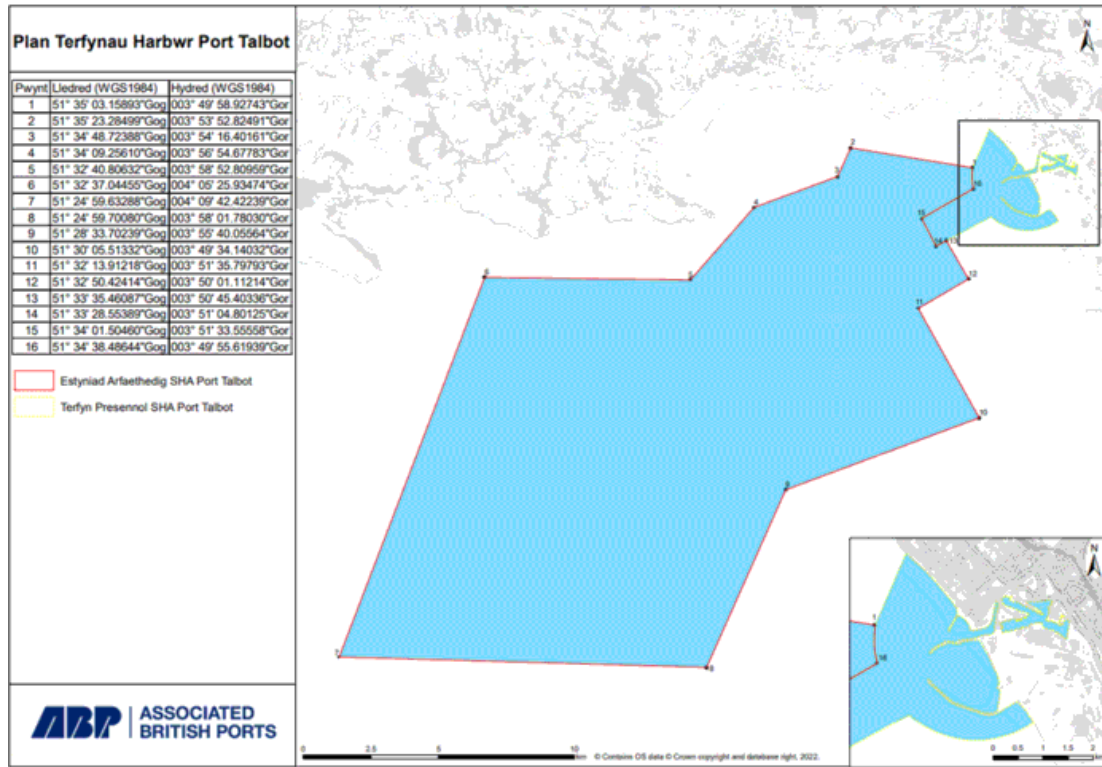
<i>Pwynt</i>	<i>Lledred</i>	<i>Hydred</i>
1	51° 35' 03.15893"G	003° 49' 58.92743"Gn
2	51° 35' 23.28499"G	003° 53' 52.82491"Gn
3	51° 34' 48.72388"G	003° 54' 16.40161"Gn
4.	51° 34' 09.25610"G	003° 56' 54.67783"Gn
5	51° 32' 40.80632"G	003° 58' 52.80959"Gn
6	51° 32' 37.04455"G	004° 05' 25.93474"Gn
7	51° 24' 59.63288"G	004° 09' 42.42239"Gn
8	51° 24' 59.70080"G	003° 58' 01.78030"Gn
9	51° 28' 33.70239"G	003° 55' 40.05564"Gn
10	51° 30' 05.51332"G	003° 49' 34.14032"Gn
11	51° 32' 13.91218"G	003° 51' 35.79793"Gn
12	51° 32' 50.42414"G	003° 50' 01.11214"Gn
13	51° 33' 35.46087"G	003° 50' 45.40336"Gn
14	51° 33' 28.55389"G	003° 51' 04.80125"Gn
15	51° 34' 01.50460"G	003° 51' 33.55558"Gn
16	51° 34' 38.486404"G	003° 49' 55.61939"Gn

**Statws** This is the original version (as it was originally made). Dim ond ar ei ffurf wreiddiol y mae'r eitem hon o ddeddfwriaeth ar gael ar hyn o bryd.

ATODLEN 2

Erthygl 2

Plan o'r Ardal Ychwanegol



**NODYN ESBONIADOL**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

Mae'r Gorchymyn hwn wedi ei wneud ar gais Associated British Ports, sef yr awdurdod harbwr ar gyfer Harbwr Port Talbot, gan Weinidogion Cymru drwy arfer y pwerau a roddir gan adran 14 o Ddeddf Harbyrau 1964.

Mae'r Gorchymyn hwn yn awdurdodi estyn terfynau Harbwr Port Talbot ymhellach i'r môr ac yn gwneud darpariaeth o ran cymhwyso deddfwriaeth i'r terfynau ychwanegol.